

Cirkulär.

Samtelige postanstalter meddelas till egen kännedom och efterrättelse, samt vederbörande korrespondenters förständigande, att på grund af Kongl. Svenska General-Poststyrelsens Cirkulär af den 23 nästvikne Mars, för korrespondans, som via Danmark och England eller via England öfver Göteborg mellan Finland och nedannämnde orter transitera Sverige, det svenska postverket i svenskt transito och fremmande porto tillkommande befodringsafgifter böra uppbäras med nedanutförde belopp per enkel vigtsats, beräknad vid bref till 15 och vid försändelser under band till 40 gram, nemligen:

Nummer i Cirk. af den 19 Sept. 1870.	Benämning å orter.	Frankeringsvilkor för orekommenderade bref.	Vanliga bref.		Rekommenderade bref.	Försändelser under band.	
			frankerade.	ofrankerade.		varuprover.	tryckalsten.
8	Central Amerika.		öre	öre			
	Republiken Honduras, Nicaragua och San Salvador	Frankotvång till utskeppningsorten.	166½	195½	befordras ej	21½	21½
	Costa Rica	d:o till d:o	120½	149½	d:o	17½	17½
	Guatemala	d:o till d:o	120½	149½	d:o	21½	21½
	Öfrige orter	d:o till d:o	120½	149½	d:o	**)	17½
11	(Syd Amerika.)						
	Ecuador, Bolivia, Chili och Peru	d:o till d:o	166½	195½	d:o	21½	21½

***) Åtnjuta ingen portomoderation.

Anm. Härigenom är således Honduras, icke Britiska delen, öfverförd till **Central Amerika** under N:o 8 ifrån Britiska Westindien under N:o 6 i Cirkuläret

N:o ²⁰~~11~~ af den 19 September 1870, hvarefter under N:o 6 med oförändrade portosatser och öfrige bestämmingar kvarblifva endast det egentliga

1:o Britiska Westindien: Anguilla, Antigua, Bahama öarne, Barbados, Barbuda, Carriacou, Dominica, Grenada, Caymans öarne, Montserrat, Nevis, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Tabago, Tortola, ön Trinidad, Turks ön, Virginiska öarne, Jamaica med staden Kingston, samt

2:o Bermudas öarne: Bermuda, St. Georg, Coopers-Island och Kings-Island; äfvensom

3:o Honduras britiska området.

Utöfver ofvannämnde utrikes porto, som till finskt mynt enligt derföre fastställd tabell omföres, uppbäres och redovises det finska inrikes portot med resp. 20, 25 och 61 penni per vigtsats. Någon rekommendations-afgift ifrågakommer ej, då rekommenderad korrespondans till nu ifrågavarande orter icke befordras.

I sammanhang härmed meddeles från Kongl. Svenska General-Poststyrelsen emottagen, numera gällande

Taxa, hvarefter bör beräknas det Danska Postverket tillkommande portot för paketförsändelser, (paketer och penningebref) som afgå från **Sverige** till eller öfver **Danmark**.

A. Internationela försändelser.

För paketpostförsändelser till orter i Danmark utgår danska portot på följande sätt:

a) **För penningebref:** med 8 skilling per stycke jemte en assurancespremie af 4 skilling för hvarje 100 Riksdaler danskt riksmünt af det å brefvet angifna värdet, och

b) **För paketer:** med 6 skilling per stycke, med tillägg af 2 skilling för hvarvt skålpund af paketets vikt, med iakttagande att öferskjutande del af skålpund räknas för helt skålpund, hvartill, för det fall att ett värde är försändelsen åsatt, kommer ytterligare den under litt. a omförmälde assurances premien.

B. Transiterande försändelser.

För paketförsändelser, som, **öfver Danmark**, afgå till **andra länder** betalas:
1:o danskt porto.

a) för försändelser utan angifvet värde ett vigtporto, som utgör för försändelser vägande till och med 8 skålp. 16 skilling per stycke, och för försändelser vägande öfver 8 skålp. 4 skilling för hvarje vikt af 2 skålp.

b) för försändelser med angifvet värde äfvensom penningebref förenämnde vigtporto äfvensom ett värdeporto, hvilket sednare utgör för värde af till och med 1,000 Riksdaler danskt riksmünt 6 skilling för hvarvt 100 Riksdaler.

för värde af öfver 1000 Riksdaler,

för de första 1000 Riksdalerna 60 skilling och för hvarvt 100 Riksdaler af öferskottet 3 skilling danskt riksmünt.

2:o **Fremmande porto** som kan utrönas genom att låta försändelsen åtföljas af s. k. frankosedel, d. v. s. skriftlig förbindelse af afsändaren att vid anfordran erlägga belöpande befordringsafgifter, dertill formulär härhos bifogas.

Paketpostförsändelser till och öfver Danmark kunna emellertid afgå såväl frankerade som ofrankerade.

Med paketer kan såsom adressbref, åtfölja ett löst bref, som icke väger öfver 15 gram och icke innehåller penningar eller andra värdeföremål.

För flere till samma adressbref hörande paketer beräknas särskildt porto för hvart och ett.

Paketer **med** angifvet värde må icke höra till samma adressbref, som paketer **utan** angifvet värde.

Till ofvannämnde utländska befordringsafgifter för paketpostförsändelser, som emellan Finland och Danmark, eller öfver Danmark till andra länder befordras, komma icke allenast de det svenska postverket tillhörande befordringsafgifterna emellan utvexlingspostkontoren i Stockholm, Grislehamn eller Torneå och det i Malmö enligt den taxa och uppgift, som åtföljt mitt Cirkulär N:o $\frac{3}{283 \text{ et } 94}$ af den 6 Februari 1869 och för penningebref värdeporto enligt Cirkuläret N:o $\frac{1}{50}$ af den 25 nästvikne Februari, utan ock finska inrikes befordringsafgifter enligt gällande taxor och bestämmelser emellan den finska afgångs- eller adressorten och utvexlingspostkontoret i Torneå, i Eckerö, eller i Åbo med tillägg af finskt-svenskt sjöporto för befordran öfver Ålands haf, då denna väg begagnas.

För omföring af danskt mynt till svenskt medföljer härhos i aftryck svenska postverkets sednast utgifna reduktionstabell, hvaremot det svenska till finskt mynt omföres enligt tabellen Litt. N. vidfogad 1868 års Expeditions-reglemente. Helsingfors, å Postdirektionen, den 13 Maj 1871.

A. Gripenberg.

C. W. Sahlstén.

Frankozettel.

Den vollen Frankobetrag bis zum Bestimmungsorte für das beifolgende Packet (waaren) (bücher) abgegeben an die Post in (Kuopio) mit der Adresse an (Herrn Adolf Andersson) in (Turin) und den Zeichen (A. A. aus Finland nach Turin) verpflichtet sich hiermit der Unterzeichnete, Absender, an die Postanstalt in (Kuopio), bei Anforderung zu bezahlen. N. N. den 00 N. 1871.

(Namn.)

Tabell

för reduktion af danskt mynt till svenskt mynt.

Danskt mynt.	Svenskt mynt.	Danskt mynt.	Svenskt mynt.	Danskt mynt.	Svenskt mynt.
1 skilling	1 öre.	33 skilling	69 öre.	66 skilling	1 rdr 38 öre.
1 "	2 "	34 "	71 "	67 "	1 " 40 "
2 "	4 "	35 "	73 "	68 "	1 " 42 "
3 "	6 "	36 "	75 "	69 "	1 " 44 "
4 "	8 "	37 "	77 "	70 "	1 " 46 "
5 "	10 "	38 "	79 "	71 "	1 " 48 "
6 "	13 "	39 "	81 "	72 "	1 " 50 "
7 "	15 "	40 "	83 "	73 "	1 " 52 "
8 "	17 "	41 "	85 "	74 "	1 " 54 "
9 "	19 "	42 "	88 "	75 "	1 " 56 "
10 "	21 "	43 "	90 "	76 "	1 " 58 "
11 "	23 "	44 "	92 "	77 "	1 " 60 "
12 "	25 "	45 "	94 "	78 "	1 " 63 "
13 "	27 "	46 "	96 "	79 "	1 " 65 "
14 "	29 "	47 "	98 "	80 "	1 " 67 "
15 "	31 "	48 "	1 rdr —	81 "	1 " 69 "
16 "	33 "	49 "	1 rdr 2 öre.	82 "	1 " 71 "
17 "	35 "	50 "	1 " 4 "	83 "	1 " 73 "
18 "	38 "	51 "	1 " 6 "	84 "	1 " 75 "
19 "	40 "	52 "	1 " 8 "	85 "	1 " 77 "
20 "	42 "	53 "	1 " 10 "	86 "	1 " 79 "
21 "	44 "	54 "	1 " 13 "	87 "	1 " 81 "
22 "	46 "	55 "	1 " 15 "	88 "	1 " 83 "
23 "	48 "	56 "	1 " 17 "	89 "	1 " 85 "
24 "	50 "	57 "	1 " 19 "	90 "	1 " 88 "
25 "	52 "	58 "	1 " 21 "	91 "	1 " 90 "
26 "	54 "	59 "	1 " 23 "	92 "	1 " 92 "
27 "	56 "	60 "	1 " 25 "	93 "	1 " 94 "
28 "	58 "	61 "	1 " 27 "	94 "	1 " 96 "
29 "	60 "	62 "	1 " 29 "	95 "	1 " 98 "
30 "	63 "	63 "	1 " 31 "	1 rdr danskt	2 " —
31 "	65 "	64 "	1 " 33 "		
32 "	67 "	65 "	1 " 35 "		

Uppgift på dagen då korrespondens ifrån Wiborg expedieras till nedannämnde orter, och till dem anländer, samt derifrån afsändes till Wiborg och hit anländer.

Postanstalten.	Afsändes ifrån Wiborg.	Ankommer till destinationsorten.	Afsändes till Wiborg.	Ankommer till Wiborg.
Alavo	T. L.	Th. O.	O. Th.	Th. M.
Björneborg	S. O. L.	O. F. S.	S. O. F.	M. F. S.
Borgå	S. T. Th. F.	T. O. F. S.	M. T. O. F.	T. O. Th. L.
Brahestad	T. Th. L.	L. M. O.	S. T. F.	Th. L. M.
Eckerö	S. Th.	Th. S.	S. Th.	O. S.
Ekenäs	S. O. F.	T. Th. L.	M. Th. L.	O. F. S.
Eura	O.	F.	F.	S.
Evois	Th.	F.	M.	T.
Fredrikshamn	S. T. O. F.	S. T. Th. F.	S. T. Th. F.	S. T. O. F.
G:la Karleby	T. Th. L.	F. S. T.	M. O. F.	Th. L. M.
Gustaf Adolfs socken	S. O.	T. Th.	T. Th.	O. S.
Haapavesi	O.	S.	L.	O.
Heinola	S. O. L.	O. Th. S.	S. O.	S. O.
Helsingfors	A 1	l a	d a	g a r.
Idensalmi	S. O.	T. L.	M. Th.	O. S.
Ikalis	Th.	F.	F.	L.
Ilmola	T.	Th.	T.	Th.
Impilaks	O.	L.	S.	O.
Jakobstad	T. Th. L.	F. S. T.	M. O. F.	Th. L. M.
Joensuu	S. O.	O. F.	S. F.	O. S.
Jorois	S. O.	M. F.	T. F.	O. S.
Jyväskylä	M. Th.	T. F.	S. O.	T. F.
Jämsä	M. Th.	T. F.	S. O.	T. F.
Jääskis	O.	Th.	L.	S.
Kajana	S.	O.	S.	O.
Kalajoki	T. Th. L.	F. S. T.	M. O. F.	Th. L. M.
Karis	S. O. F.	T. Th. L.	T. Th. L.	O. F. S.
Kaskö	S. Th.	Th. L.	Th. L.	L. M.
Kastelholm	S. Th.	O. L.	S. Th.	O. S.
Kimito	S. F.	T. L.	M. F.	O. S.
Kansala	A 1	l a	d a	g a r.
Kervo	A 1	l a	d a	g a r.
Kexholm	O. L.	Th. S.	O. L.	O. S.
Kristinestad	S. Th. L.	Th. L. M.	T. Th. L.	F. L. M.
Kuopio	S. M. O.	T. O. L.	M. Th. L.	O. S. T.
Lahtis	A 1	l a	d a	g a r.
Lautakylä	S. L.	Th. S.	S. Th.	M. L.
Lojo	T. Th.	O. S.	S. O.	M. F.
Lovisa	S. T. Th.	M. O. F.	S. T. Th.	S. O. Th.
Mariehamn	S. Th.	Th. S.	Th. L.	S. O.
Mohla	O. L.	O. L.	O. L.	O. L.
Mustiala	T. L.	S. Th.	S. Th.	O. F.
Mäntsälä	T. F.	O. L.	O. L.	Th. T.
Nikolaistad	T. Th. L.	Th. L. M.	T. Th. L.	Th. L. M.
Nurmis	S.	F.	F.	O.
Nykarleby	T. Th. L.	F. S. T.	M. O. L.	Th. L. M.
Nykyrka	A 1	l a	d a	g a r.
Nyslott	S. O.	M. L.	T. F.	O. S.
Nystad	S. Th. L.	O. S. M.	M. O.	Th. S.
Nädendal	S. Th.	O. L.	O. L.	F. O.
Parikkala	S.	M.	T.	O.
Raumo	S. Th. L.	O. S. M.	M. O.	Th. S.
Riihimäki	A 1	l a	d a	g a r.

Ann. S. betyder Söndag. M. Måndag. T. Tisdag. O. Onsdag. Th. Thursdag. F. Fredag. L. Lördag.

Ryssland och Utrikes	A 1	l a	d a	g a r.
Sallmis	O.	L.	L.	O.
Salo	S. T. O. F.	T. O. Th. L.	M. O. F. L.	O. F. S. M.
S:t Michel	S. O. L.	T. F. M.	T. L.	O. S.
Sordavala	O. L.	F. S.	T. F.	O. S.
Sveaborg	A 1	l a	d a	g a r.
Sverige öfver Åland	S. Th.	— — —	— — —	O. S.
Tammerfors	T. Th. L.	O. F. S.	M. O. F.	T. Th. L.
Tavastehus	A 1	l a	d a	g a r.
Tohmajärvi	S. O.	O. F.	S. F.	O. S.
Torneå	T. L.	S. Th.	O. L.	M. Th.
Uleåborg	S. T. O. Th.	O. L. S. M.	S. T. O.	O. L. S.
Uttis	A 1	l a	d a	g a r.
Wichtis	S. Th.	O. F.	O. F.	Th. M.
Willmanstrand	S. T. O. Th.	S. T. O. Th.	S. T. O. Th.	S. T. O. Th.
Åbo	S. T. O. Th. F. L.	T. O. Th. F. L. S.	M. T. Th. F. L.	O. Th. F. S. M.

Bref och Paketter emottagas.

Alla Sökne-dagar från kl. 9—12 f. m. och från kl. 4—5 e. m. Sön- och Helgedagar från kl. 8—9 f. m.

Bref och Paketter utlemnas.

Alla Sökne-dagar från kl. 9—12 f. m. och från kl. 3—5 e. m. Sön- och Helgedagar från kl. 8—9 f. m. Dessutom utlemnas med bantågen anlände privatbref alla dagar från kl. 6—7 e. m.

Obs. Embets- och porto-bref, samt rekommenderade och registrerade bref och paketter, som skola afgå med bantågen vester ut böra inlemnas före kl. 11 f. m.

Breflådorna tömmas.

I f. d. fästningen och Nystaden kl. 6 f. m., kl. 12 på dagen, kl. 3 och 8 e. m.

I Wiborgska förstaden och Kron S:t Annæ kl. 11 f. m., kl. 1 och 8 e. m.

Postkontoret i Wiborg den 15 Maj 1871.

Theodor Boisman.

Theodor Boisman